

Fuentes primarias impresas para el estudio de la etnología de Baja California

Miguel Mathes

Etnografía de contacto eventual: 1533-1684

Distinto de la mayoría de las posesiones españolas en el Nuevo Mundo, Baja California resistió el establecimiento de asentamientos europeos permanentes durante un siglo y medio. Entre 1533, el año de su accidental descubrimiento cerca de Isla Cerralvo, y 1697, el año de la fundación del primer establecimiento permanente en Loreto, la presencia europea acumulativa en la península no pasó de cinco años, con el periodo más largo de colonización limitado a 18 meses. Estos contactos eventuales entre los europeos y los principales grupos de pericú, guaycura, cochimí y yumanos, a veces separados por más de dos generaciones, sobre los años produjeron evidencias de mestizaje y una familiarización con las embarcaciones, las herramientas, la indumentaria y el lenguaje de los europeos.

Al mismo tiempo, estos contactos dieron lugar a numerosos reportajes sobre las poblaciones indígenas, o por orden gubernamental o por iniciativa particular, basados en las observaciones de los navegantes, cosmógrafos, marineros, soldados y capellanes de las empresas exploradoras. Aunque estos primeros testigos en general no poseían la preparación académica necesaria para definir científicamente lo que estaban observando, y sus conclusiones a veces fueron erróneas, sus descripciones de los aspectos físicos de los grupos y su cultura social y material son objetivas y bastante precisas, y por ello, únicos e importantes fuentes de información etnográfica.

La inmensa mayoría de la información etnográfica de este primer periodo de contacto europeo está limitada a las zonas costeras de la península, ya que todo el acercamiento a la región fue por vía marítima y las expediciones no solían penetrar el interior por mayor distancia que 30 km. Desafortunadamente no ha salido a luz ningunas descripciones etnográficas de los pericú de la Bahía de La Paz dentro de la documentación relativa a la expedición a y estancia en ella de Fernando Cortés entre 1535 y 1537, y por ello, la relación de su teniente Francisco de Ulloa de su navegación de las costas del golfo de California y el Pacífico en 1539 ocupa el primer lugar en la literatura etnográfica bajacaliforniana con observaciones sobre los guaycura y cochimí en ambas costas. Seguido por Hernando de Alarcón en su relación de su viaje a la desembocadura del río Colorado y las descripciones de los cucupá-yumanos, ambos documentos aparecieron impresos por primera vez en Ramusio (1556) y posteriormente traducidos al inglés en Hakluyt (1600). Una variante de la relación de Ulloa aparece en Wagner (1929) y ambas relaciones se encuentran en ediciones modernas: Hakluyt (1904) y Mathes (1992).

Transcurrió más de medio siglo antes de que se realizaran nuevas observaciones etnográficas. Entre agosto y noviembre de 1596, Sebastián Vizcaíno intentó la colonización de la bahía que nombró La Paz y anotó sus descripciones de los pericú en Cabo San Lucas y la Bahía de La Paz y los guaycura hacia el norte de la bahía hasta la de San Carlos. Aunque fracasó su empresa en el Golfo de California en 1596, en 1602-1603 logró la primera demarcación de la costa del Pacífico de las Californias, durante la cual él y su segundo cosmógrafo, fray Antonio de la

Ascensión, carmelita descalzo, tomaron numerosos apuntes sobre los pericú en Cabo San Lucas, los guaycura en Bahía Magdalena, los cochimí desde Punta Abreojos hasta Cabo Bajo, y los grupos yumanos en Ensenada de Todos Santos y San Diego. Estas observaciones han aparecido en forma parcial en Wagner (1929) y Mathes (1992) y en totalidad en Mathes (1965a).

La política del monopolio de la pesquería de perlas para lograr la exploración y colonización de la península fue continuada en el siglo XVII, y en 1615 Nicolás de Cardona navegó por el Golfo de California donde anotó sus observaciones sobre los pericú de la Bahía de La Paz y después de fallidos intentos para continuar la empresa, el monopolio fue trasladado de Cardona a Francisco de Ortega. Fue acompañado en su primer viaje al golfo en 1632 por el capellán padre Diego de la Nava quien, durante los meses de mayo y junio, apuntó datos detallados sobre los pericú de la Bahía de la Paz. Entre septiembre de 1633 y abril de 1634, Ortega hizo un segundo reconocimiento del Golfo de California a la Bahía de La Paz, las Islas de San José, Espíritu Santo y Cerralvo, y a Cabo San Lucas. De particular importancia son las observaciones de las costumbres funerarias de los pericú de La Paz y la semejanza entre la lengua de los habitantes de la bahía, el cabo y las islas.

Después del fallido tercer viaje de Ortega a la península en 1636, la sucesión al monopolio de la pesquería en el Golfo de California pasó a Pedro Porter y Casanate, universitario, navegante profesional y comandante naval. En 1644, entre enero y marzo su capitán Alonso González Barriga permaneció en Cabo San Lucas para avisar el galeón de Manila del peligro de ataque por piratas holandeses y anotó sus observaciones sobre los pericú. Al retirar Porter de su empresa en 1648, pasaron dos décadas antes de la entrega del monopolio de pesquería a Francisco de Lucenilla quien navegó por el golfo entre mayo y julio de 1668 y realizó observaciones sobre los pericú en Cabo San Lucas, Bahía de las Palmas e Isla Espíritu Santo.

Las relaciones de Cardona, Ortega, Nava, Porter y Casanate, y Lucenilla se encuentran en su totalidad en Mathes (1970) y parcialmente en Portillo (1982). Traducidos al inglés aparecen en Mathes (1965, 1974a, 1975, 1976 1992).

Etnografía de contacto permanente: 1684-1840

Después del continuo fracaso de las expediciones de pescadores de perlas en conseguir el asentamiento permanente de la península por medio de un sistema misional, con esta tarea entregada a los religiosos de la Compañía de Jesús. El primer intento de establecer una misión se realizó por el padre Eusebio Francisco Kino, auxiliado por el padre Juan Bautista Copart, como parte una expedición al mando del almirante Isidro de Atondo y Antillón, el 5 de octubre de 1683 en el sitio nombrado San Bruno en frente de la Isla de los Coronados. Mientras evangelizaron a los cochimí de San Bruno, Kino y Atondo exploraron el interior de la región y alcanzaron la costa del Pacífico. Dentro de la extensa documentación de la expedición se encuentran detalladas descripciones de los cochimí hechos por Kino, Atondo y los soldados de la empresa. Esta documentación aparece publicada en Burrus (1954), Mathes (1974b, 1996) y Lazcano (2000). Una descripción detallada aparece traducida al inglés en Mathes (1974c).

Aunque la misión de San Bruno duró poco tiempo, en 1697 el padre Juan María de Salvatierra, S. J. logró la fundación del primer asentamiento permanente en las Californias, Misión Nuestra Señora de Loreto. Después de dos años de lucha para la supervivencia, la Compañía de Jesús había establecida dos misiones. Las primeras descripciones etnográficas de los cochimí de estos establecimientos fueron escritas por el compañero de Salvatierra, el padre Francisco María Piccolo (1702), misionero de San Francisco Xavier Viggé-Biaundó, que apareció en ediciones

modernas: Burrus (1962), Lazcano (2000) y en inglés Hammond (1967). Breves viñetas aparecieron también en: Salvatierra (1698) y Salvatierra y Piccolo, Copia de cartas de Californias escritas por el P. Juan María de Salvatierra y Francisco María Piccolo (1699), publicadas en ediciones modernas en Bayle (1946) y Salvatierra (1997a, 1997b), y traducidas al inglés en Burrus (1971).

No obstante la ocupación de la península, la región de Cabo San Lucas permaneció sin asentamiento español y por ello fue aprovechado por corsarios ingleses que fundearon ahí en malograda espera del paso del galeón de Manila. Woodes Rogers y Edward Cooke permanecieron desde noviembre de 1709 hasta enero de 1710, y durante esta estancia observaron los grupos pericú e incluyeron extensas descripciones etnográficas en Rogers (1712) y Cooke (1712), éste incluyendo un grabado ilustrativo de los indígenas y su indumentaria, vivienda y utensilios. Once años después, otro corsario, George Shelvocke, permaneció en Cabo San Lucas en agosto de 1721 y también incluyó sus observaciones sobre los pericú y dos grabados de los indios en Shelvocke (1726). Capítulos relevantes de estas relaciones aparecen en Andrews (1979).

El éxito de las misiones jesuitas de Baja California dio lugar a la preparación de la primera historia de las Californias. Utilizando metodología historiográfica moderna incluyendo el empleo exhaustivo de los archivos de la compañía y fuentes impresas, así como el envío de cuestionarios a los misioneros operarios en la península, el padre Miguel Venegas preparó su obra, *Empresas Apostolicas de los PP. Misioneros de la Compañía de Jesus, de la Provincia de Nueva-España obradas en la Conquista de Californias...*, terminado en 1739 en Chicomocelo en el actual estado de Morelos donde ocupaba el puesto de administrador por ser incapacitado para servicio en las misiones californianas. Revisado y aumentado por el académico jesuita español, Andrés Marcos Burriel, el manuscrito de Venegas, con los primeros estudios etnográficos de los pericú, guaycura y cochimí, salió publicado bajo el título de *Noticia de la California* (Venegas1757).

Indispensable para el estudio de las culturas indígenas de California peninsular, la obra incorpora información tomada de los escritos de los padres Juan María de Salvatierra, Francisco María Piccolo, Juan de Ugarte, Jaime Bravo, Clemente Guillén, Ignacio María Nápoli, Sigismundo Taraval, Fernando Consag y otros. La obra manuscrita e impresa aparece en una edición moderna en Venegas (1979) y en una abreviada traducción al inglés en Venegas (1759). Ediciones modernas de manuscritos escogidos de informantes de Venegas de importancia etnográfica sobre los guaycura y pericú son Bravo et al. (1970), Nápoli (1958), Lazcano (2000), y Taraval (1996), y traducidos al inglés, Guillén (1979), Nápoli (1970) y Taraval (1931). Sobre los cochimí son Consag (1985), Lazcano (2000, 2002a), Ramos (1958) y Río (2000); en inglés, véase Burrus (1984).

Aunque la Compañía de Jesús fue expulsado de los dominios españoles en 1767, los ex-misioneros de Baja California en el exilio produjeron obras de extraordinaria importancia para la etnografía de la región. El padre Johann Jakob Baegert, ministro entre los guaycura de San Luis Gonzaga desde 1750 hasta 1767, en el formato de cartas dirigidas a su hermano, publicó su *Nachrichten von der Americkanischen Halbinsel Californien* (Baegert 1772), que, además de sus observaciones etnográficas incluye lo poco conocido del idioma guaycura. La obra de Baegert ha sido traducida al castellano en Baegert (1942, 1989), y al inglés en Baegert (1952).

De escasa información etnográfica, la obra de Benno Francisco Ducrue (1784) proporciona importantes datos lingüísticos sobre el cochimí. Aparece en castellano e inglés en Burrus (1967). Aunque técnicamente una fuente secundaria, la obra del gran académico veracruzano, Francisco Javier Clavijero (1789), recopila datos etnográficos de la obra de Venegas y otros jesuitas, algunos de ellos compañeros en el exilio en Boloña, Italia. La obra de Clavijero ha aparecido traducida al

castellano en Clavijero (1852, 1933, 1970, 1975) y al inglés en Clavijero (1937).

Algunas obras jesuitas de gran importancia etnográfica permanecieron en manuscrito hasta años recientes. De mayor importancia, especialmente sobre los cochimí, es la del padre Miguel del Barco, misionero a los cochimí en San Javier Viggé-Biaundó desde 1739 hasta la expulsión en 1767. Escrito en Boloña, la obra de Barco está destinada a corregir y aumentar la obra de Venegas y ha sido publicado bajo el título de *Historia natural y crónica de la antigua California*. (Barco 1973, 1988, 1989). Versiones abreviadas han aparecido en inglés en Aschmann (1966), Mixco (1978) y Barco (1980, 1981). Otros manuscritos jesuitas que recientemente aparecieron publicados de importancia etnográfica son: para los pericú, Tirsch (1972); para los guaycura, Baegert (1982); y para los cochimí y su contacto con los grupos yumanos, Lazcano (2000) y Linck (1966, 1967).

En 1768, los frailes del Colegio de San Fernando de la Orden de San Francisco ocuparon las misiones ex-jesuitas de la península entre San José del Cabo y Santa María de los Ángeles, cediendo estas a la Orden de Predicadores (Santo Domingo) en 1773 al dedicarse enteramente a la fundación de misiones en Alta California. Las observaciones etnográficas de los miembros de estas órdenes religiosas son muy escasas, no solamente porque la mayoría de las misiones que ocuparon ya sostenían poblaciones de indios conversos y aculturados dado que la Compañía de Jesús incorporaba todas las rancherías al sistema misional, sino también porque los grupos yumanos del norte de Baja California resistieron la evangelización a mayor grado y en gran parte permanecieron alejados de las nuevas fundaciones franciscanas y dominicas.

Breves descripciones de los grupos yumanos kiliwa y kumiai aparecen en los diarios de sus marchas desde Loreto hasta la bahía de San Diego de los frailes franciscanos Junípero Serra, Juan Crespí y Francisco Palóu. Estos han sido publicados en Serra (1955-1966, 1967), Lazcano (2000, 2002b), Crosby (2003) y Palóu (1926, 1998).

Generalmente excluidas de la historiografía de las misiones californianas, las noticias de las fundaciones franciscanas de La Purísima Concepción y San Pedro y San Pablo Bicuñer en diciembre de 1780 y enero de 1781 por los frailes Francisco Hermengildo Garcés y Juan Díaz y su destrucción en julio de éste año, proporcionan los primeros datos etnográficos desde el siglo XVI sobre el grupo yumano-quechan en Domingo (1792), traducida al inglés Domingo (1996).

Los dominicos, al reemplazar a los franciscanos en Baja California en 1773 iniciaron su propio campo misional entre San Fernando Velicatá y San Diego. Aunque sirvieron hasta 1855, los misioneros predicadores produjeron una sola crónica, obra de fray Luis Sales, misionero a los cochimí en Nuestra Señora de Guadalupe de Huasinapí y San Francisco Borja desde 1773 hasta 1781 y a los yumano-kiliwa desde 1781 hasta 1789, en San Vicente Ferrer y San Miguel Arcángel, siendo fundador de ésta en 1787. Al volver a su patria valenciana, en el formato de tres cartas a un amigo, publicó extensos datos sobre los dos grupos que había servido y sus vecinos en Sales (1794). Este importante documento ha salido en ediciones modernas (Sales 1960, 2003) y en inglés (Sales 1956).

La obra de Sales es la última relación publicada por un religioso, ya que las posteriores son el resultado de exploraciones civiles y militares. El cirujano José Longinos Martínez, durante su expedición de Cabo San Lucas a San Diego entre julio de 1791 y noviembre de 1792 patrocinada por el Jardín Botánico de Madrid proporcionó extensos datos etnográficos que, antes de alcanzar la frontera dominica, reflejan casi un siglo de contacto directo con la civilización europea. Al entrar en la sierra de San Pedro Mártir, Longinos continuó por tierras de kiliwa, paipai y cucupá hasta la desembocadura del Río Colorado, realizando las primeras observaciones científicas de estos grupos.

Su diario permaneció en manuscrito hasta el siglo XX, cuando apareció primeramente en

inglés (Longinos 1961) y posteriormente en castellano (Longinos 1994).

Cuatro años después, Longinos fue seguido en su exploración de la frontera por el teniente gobernador José Joaquín de Arrillaga entre junio y diciembre de 1796. En cuatro entradas, Arrillaga buscó nuevos sitios para misiones en las Sierras de San Pedro Mártir y Juárez, los Valles de La Trinidad, San Rafael y Guadalupe y bajaba al Río Colorado y la Sierra Cucupá. Durante estas expediciones, Arrillaga describió su contacto con los grupos yumanos-kiliwa, paipai, kumiai y cucupa en sus diarios. Estos han sido publicados, primeramente en inglés (Arrillaga 1969) y en castellano (Lazcano 2000).

Aunque técnicamente no es una fuente primaria, las relaciones dictadas a Manuel Clemente Rojo sobre la sublevación de los kumiai y kiliwa y la destrucción de las misiones de Nuestra Señora de Guadalupe y Santa Catarina, no solamente contienen observaciones etnográficas, sino también demuestran el final de la vida indígena primitiva y aislada. Estas aparecen en Rojo (1972, 1996, 2000).

Con la separación de las Californias por el Tratado de Guadalupe-Hidalgo en 1848, la ocupación militar de la frontera y la pacificación de grupos hostiles por los ejércitos mexicanos y estadounidenses modificaron la vida de los indígenas de la región, y este contacto dejó una mezcla confusa de observaciones etnográficas anotadas por los investigadores de la segunda mitad del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX.

Bibliografía

Andrews, Thomas F.

1979 *English privateers at Cabo San Lucas*, Dawson's Book Shop, Los Angeles.

Arrillaga, José Joaquín

1969 *Diary of his surveys of the frontier, 1796*, Froy Tiscareño y John W. Robinson, eds., Dawson's Book Shop, Los Angeles.

Aschmann, Homer

1966 *The natural and human history of Baja California*, Dawson's Book Shop, Los Angeles.

Baegert, Johann Jakob

1772 *Nachrichten von der Americkanischen Halbinsel Californien...*, Churfürstl. Hof und Academie Buchdruckeren, Mannheim.

1942 *Noticias de la península americana de California*, Paul Kirchoff y Pedro R. Hendrichs, eds., Antigua Librería de José Porrúa e Hijos, México.

1952 *Observations in Lower California*, M. M. Brandenburg y Carl L. Baumann, eds., University of California Press, Berkeley.

1982 *The letters of Jacob Baegert, 1749-1761*, Doyce B. Nunis, Jr., ed., Dawson's Book Shop, Los Angeles.

1989 *Noticias de la península americana de California*, W. Michael Mathes, Raúl Antonio Cota y Pedro R. Hendrichs, eds., Gobierno del Estado de Baja California Sur, La Paz.

Barco, Miguel del

1973 *Historia natural y crónica de la antigua California*, Miguel León-Portilla, ed., Universidad Nacional Autónoma de México.

1980 *The natural history of Baja California*, Froylán Tiscareño, ed., Dawson's Book Shop, Los Angeles.

1981 *Ethnology and linguistics of Baja California*, Froylán Tiscareño, ed., Dawson's Book Shop, Los Angeles.

- 1988 *Historia natural y crónica de la antigua California*, 2ª ed., Miguel León-Portilla, ed., Universidad Nacional Autónoma de México.
- 1989 *Historia natural y crónica de la antigua California*, Historia 16, Madrid.
- Bayle, Constantino (ed.)
- 1946 *Misión de Baja California*, Editorial Católica, Madrid.
- Bravo, Jaime Juan de Ugarte y Clemente Guillén
- 1970 *Testimonios sudcalifornianos nueva entrada y establecimiento en el puerto de La Paz, 1720*, Miguel León-Portilla, ed., Universidad Nacional Autónoma de México.
- Burrus, Ernest J.
- 1954 *Kino reports to headquarters*, Institutum Historicum Societatis Jesu, Roma.
- 1962 *Informe del estado de la nueva Cristiandad de California, 1702 y otros documentos*, José Porrúa Turanzas, Madrid.
- 1967 *Ducrué's account of the expulsion of the Jesuits from Lower California (1767-1769)*, Jesuit Historical Institute, Roma.
- 1971 *Juan María de Salvatierra, selected letters about Lower California*, Dawson's Book Shop, Los Angeles.
- 1984 *Jesuit relations Baja California, 1716-1762*, Dawson's Book Shop, Los Angeles.
- Clavijero, Francisco Javier
- 1789 *Storia de la California*, 2 vols., Modesto Fenzo, Venecia.
- 1852 *Historia de la antigua o Baja California*, Juan R. Navarro, México.
- 1933 *Historia de la antigua o Baja California*, Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía, México.
- 1937 *The History of Lower California*, Sara E. Lake y A. A. Gray, eds., Stanford University Press, Stanford, California.
- 1970 *Historia de la antigua o Baja California*, Miguel León-Portilla, ed., Editorial Porrúa, México.
- 1975 *Historia de la antigua o Baja California*, Miguel León-Portilla, ed., Editorial Porrúa, México.
- Consag, Fernando
- 1985 *Descripción compendiosa de lo descubierto y conocido de la California*, Catalina Velásquez Morales, ed., Centro de Investigaciones Históricas UNAM-UABC, Tijuana.
- Cooke, Edward
- 1712 *A voyage to the South Sea and round the world, perform'd in the years 1708, 1709, 1710, and 1711, by the ships Duke and Duchess of Bristol*, B. Lintot and R. Gosling, London.
- Crosby, Harry W.
- 2003 *Gateway to Alta California: the expedition to San Diego, 1769*, Sunbelt Publications, San Diego.
- Domingo Arricivita, Juan
- 1792 *Crónica seráfica y apostólica del Colegio de Propaganda Fide de la Santa Cruz de Querétaro en la Nueva España*, Felipe de Zúñiga y Ontiveros, México.
- 1996 *Apostolic chronicle of Juan Domingo Arricivita: the Franciscan mission frontier in the eighteenth century in Arizona, Texas, and the Californias*, 2 vols., George P. Hammond, Agapito Rey, Vivian C. Fisher y W. Michael Mathes, eds., Academy of American Franciscan History, Berkeley.

Ducrue, Benno Francisco

- 1784 "Relatio expulsionis Societatis Jesé ex Provincia Mexicana, et maxime e California, anno 1767, cum aliis situ dignis notiatis", en *Juranl zur Kunstgeschichte un zur allgemeinen Litterature*, pp. 217-267, Johann Eberhard Zeh, Nuremberg.

Guillén, Clemente

- 1979 *Clemente Guillén, explorer of the south: diaries of the overland expeditions to Bahía Magdalena and La Paz, 1719, 1720, 1721*, Dawson's Book Shop, Los Angeles.

Hakluyt, Richard

- 1600 *The principal navigations voyages traffiques & discoveries of the English nation*, George Bishop, Ralph Newberie y Robert Barker, Londres.

- 1904 *The principal navigations voyages traffiques & discoveries of the English nation*, vol. 9, James MacLehose and Sons, Glasgow.

Hammond, George P. (ed.)

- 1967 *Informe on the new province of California, 1702*, Dawson's Book Shop, Los Angeles.

Lazcano Sahagún, Carlos

- 2000 *La primera entrada: descubrimiento del interior de la antigua California*, Fundación Barca, Ensenada.

- 2002a *Fernando Consag: textos y testimonios*, Fundación Barca, Ensenada.

- 2002b *Diario de fray Junípero Serra en su viaje de Loreto a San Diego, 1769*, Fundación Barca, Ensenada.

Linck, Wenceslaus

- 1966 *Wenceslaus Linck's diary of his 1766 expedition to northern Baja California*, Ernest J. Burrus, ed., Dawson's Book Shop, Los Angeles.

- 1967 *Reports and letters, 1762-1778*, Ernest J. Burrus, ed., Dawson's Book Shop, Los Angeles.

Longinos Martínez, José

- 1961 *Journal of José Longinos Martínez: notes and observations of the naturalist of the botanical expedition in old and new California and the south coast, 1791-1792*, Lesley Byrd Simpson, ed., John Howell-Books, San Francisco.

- 1994 *Diario de las expediciones a las Californias de José Longinos*, Salvador Bernabéu, ed., Doce Calles, Aranjuez.

Mathes, W. Michael

- 1965a *Californiana I: documentos para la historia de la demarcación comercial de California 1593-1632*, 2 vols., José Porrúa Turanzas, Madrid.

- 1965b *The pearl hunters in the Gulf of California, 1668*, Dawson's Book Shop, Los Angeles.

- 1970 *Californiana II: documentos para la historia de la explotación comercial de California, 1611-1679*, 2 vols., José Porrúa Turanzas, Madrid.

- 1974a *Geographic and hydrographic descriptions of many northern and southern lands and seas in the Indies, specifically of the discovery of the kingdom of California (1632)*, Dawson's Book Shop, Los Angeles.

- 1974b *Californiana III: documentos para la historia de la transformación colonizadora de California, 1679-1686*, 3 vols., José Porrúa Turanzas, Madrid.

- 1974c "A case of idolatry among the Cochimí", *The Masterkey* 48(3):98-107.

- 1975 *Spanish approaches to the island of California, 1628-1632*, Book Club of California, San Francisco.

- 1976 "The report of Pedro Porter y Casanate", en *Brand Book Number Four*, pp. 91-99,

- Corral of the Westerners, San Diego.
- 1992 *Ethnology of the Baja California Indians*, Garland Publishing, New York.
- 1996 “Diario del Padre Kino a través de la península de California en 1684”, *Calafia* 7(3): 9-15.
- Mixco, Mauricio J.
- 1978 *Cochimí and proto-Yuman: lexical and syntactic evidence for a new language family in Lower California*, University of Utah Press, Salt Lake City.
- Nápoli, Ignacio María
- 1958 *Relación del padre Ignacio María Nápoli acerca de la California hecha en el año de 1721*, Roberto Ramos, ed., Editorial Jus, México.
- 1970 *The Cora Indians of Baja California: the relación of Father Ignacio Maria Napoli, S.J.*, James Robert Moriarty III and Benjamin F. Smith, eds., Dawson’s Book Shop, Los Angeles.
- Palóu, Francisco
- 1926 *Historical memoirs of New California*, 4 vols., Herbert E. Bolton, ed., University of California Press, Berkeley.
- 1998 *Recopilación de noticias de la antigua y de la nueva California (1767-1783)*, 2 vols., José Luis Soto Pérez, ed., Editorial Porrúa, México.
- Piccolo, Francisco María
- 1702 *Informe del estado de la nueva cristiandad de California, que pidió por auto, la Real Audiencia de Guadalaxara, obedeciendo la real cédula de n. rey y señor D. Felipe V, fechada en Madrid, a 17 de julio de 1701*, México.
- Portillo y Díez de Sollano, Alvaro del
- 1982 *Descubrimientos y exploraciones en las costas de California 1532-1650*, Rialp, Madrid.
- Ramos, Roberto
- 1958 *Tres documentos sobre el descubrimiento y exploración de Baja California por Francisco María Piccolo, Juan de Ugarte y Guillermo Stratford*, Editorial Jus, México.
- Ramusio, Giovanni Battista
- 1556 *Delle navigationi et viaggi*, vol. 3, Giunta, Venecia.
- Río, Ignacio del
- 2000 *Crónicas jesuíticas de la antigua California*, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Rogers, Woodes
- 1712 *A cruising voyage round the world: first to the South-Seas ... begun in 1708, and finished in 1711*, A. Bell and B. Lintot, London.
- Rojo, Manuel Clemente
- 1972 *Historical notes on Lower California with some relative to Upper California furnished to the Bancroft Library by Manuel C. Rojo, 1879*, Philip O. Gericke, ed., Dawson’s Book Shop, Los Angeles.
- 1996 *Los apuntes históricos de Manuel Clemente Rojo sobre Baja California*, Eligio Moisés Coronado, ed., Gobierno del Estado de Baja California Sur, La Paz.
- 2000 *Apuntes históricos de la frontera de la Baja California*, Carlos Lazcano Sahagún, ed., Museo de Historia de Ensenada.
- Sales, Luis
- 1794 *Noticias de la provincia de Californias en tres cartas de un sacerdote religioso hijo del*

- Real Convento de Predicadores de Valencia a un amigo suyo*, Hermanos de Orga, Valencia.
- 1956 *Observations in California, 1772-1790*, Charles N. Rudkin, ed., Glen Dawson, Los Angeles.
- 1960 *Noticias de la provincia de Californias, 1794*, José Porrúa Turanzas, Madrid.
- 2003 *Noticias de la provincia de Californias*, Salvador Bernabéu Albert, ed., Fundación Barca, Ensenada.
- Salvatierra, Juan María de
- 1698 *Copia de quatro cartas de el padre Juan María de Salvatierra de la Compañía de Jesús, missionero que fue en la Tarahumara...*, Juan Joseph Guillena Carrascoso, México.
- 1997a *Loreto, capital de las Californias: las cartas fundacionales de Juan María de Salvatierra*, Miguel León-Portilla, ed., FONATUR, México.
- 1997b *La fundación de la California jesuítica: siete cartas de Juan María de Salvatierra, S. J. (1697-1699)*, Ignacio del Río, ed., Universidad Autónoma de Baja California Sur, La Paz.
- Salvatierra, Juan María de y Francisco María Pícolo
- 1699 *Copia de cartas de Californias escritas por el P. Juan María de Salvatierra y Francisco María Pícolo, su fecha de 9 de Julio deste año de 1699*, Viuda de Bernardo Calderón, México.
- Serra, Junípero
- 1955-1966 *Writings of Junípero Serra*, 4 vols., Antonine Tibesar, ed., Academy of American Franciscan History, Washington.
- 1967 *Diario: the journal of Padre Serra, from Loreto, the capital of Baja California, to San Diego, capital of the new establishments of Alta California*. Ben F. Dixon, ed., Don Diego's Librería, San Diego.
- Shelvocke, George
- 1726 *A voyage round the world by the way of the great South Sea perform'd in the years 1719, 20, 21, 22, in the Speedwell of London ...*, J. Senex, London.
- Taraval, Sigismundo
- 1931 *The Indian uprising in Lower California, as described by Father Sigismundo Taraval*, Marguerite Eyer Wilbur, ed., Quivira Society, Los Angeles.
- 1996 *La Rebelión de los Californios*, Eligio Moisés Coronado, ed., Doce Calles, Madrid.
- Tirsch, Ignacio
- 1972 *The drawings of Ignacio Tirsch, a Jesuit missionary in Baja California*, Doyce B. Nunis, Jr., ed., Dawson's Book Shop, Los Angeles.
- Venegas, Miguel
- 1757 *Noticia de la California, y de su conquista temporal, y espiritual hasta el tiempo presente*, 3 vols., Viuda de Manuel Fernández, Madrid.
- 1759 *A natural and civil history of California*, 2 vols., J. Rivington and J. Fletcher, London.
- 1979 *Obras californianas del Padre Miguel Venegas, S.J.*, 5 vols. W. Michael Mathes, Vivian C. Fisher y E. Moisés Coronado, eds., Universidad Autónoma de Baja California Sur, La Paz.
- Wagner, Henry R.
- 1929 *Spanish voyages to the northwest coast of America in the sixteenth century*, California Historical Society, San Francisco.